

Wandeltocht Ubachsberg

UBACHSBERG - Fanfare St. Cecilia organiseert op **zondag 12 september** haar wegens coronamaatregelen uitgestelde jaarlijkse wandeltocht rond de molen Vrouwenheide en op het plateau van Ubachsberg. De wandeling is uitgezet in verschillende afstanden van 5, 10, 15 of 20 km. Elke versie voert over stille veldwegen, bospaden, verharde en onverharde wegen en langs de hoogst gelegen molen van Nederland. Tijdens de tocht passeert de wandelaar ongekennde vergezichten, mooie wijngaarden, beschermde natuurgebieden, boerenhoeves en andere monumentale gebouwen. De wandeltocht start in MFC De Auw Sjoel, Oude Schoolstraat 33 te Ubachsberg. De starttijden zijn van 7.00 uur - 14.00 uur. Inschrijving afstanden 5 en 10 km tot 14.00 uur en van 15 en 20 km tot 12.00 uur.



MOONEN

theo
eyewear

KLOOSTERSTRAAT 2 • SIMPELVELD

OOGMETING OP AFSpraak! ☎ 045 5440537

PAUZE TUSSEN 12.30 EN 13.30 UUR

Kleeberg Cross opent Nederlands Cyclocross seizoen

MECHELEN - Op zaterdag 4 september staat het Nederlands en Belgische veldrijdersgilde aan de start van de Kleeberg Cross in het Zuid-Limburgse Mechelen. Voor de derde keer in succesie opent deze cross het Nederlandse en Belgische Cyclocross seizoen. Rondom de velden van voetbalclub RKMVC en Buitenplaats Mechelerhof is een vernieuwd, uitdagend en technisch parcours van circa 3 kilo-

meter uitgetekend.

“De kuil van Mechelen” oftewel de inmiddels onder renners beruchte wet-zone zal gegarandeerd voor spektakel gaan zorgen tijdens de wedstrijden in de diverse categorieën. Nadat het afgelopen crossseizoen een flinke streep door de Nederlandse wedstrijden werd getrokken zal de honger naar modder onder het veldrijdersgilde groot zijn.

Lees verder op pagina 3 >



per kilo **16⁹⁰**

400

2⁰⁰ 3 voor **5⁵⁰**

Sudoku puzzle / week 35

	4							5
				8	4	6		1
7				5				
9	7	2	6				5	
	5				8	1	9	7
				3				4
4		6	9	2				
1							2	

Nu met 10% korting!
www.ecotraprenovatie.nl
Nuth – 045 - 511 34 69

EIKEN PLANKEN voor € 59,00
voor € 39,00. Ook leggen,
schuren en reparatie. Ook uw
adres voor laminaat en PVC.
www.ecoplanken.nl
Nuth – 045 - 511 34 69

Hebben jouw voetjes dit ook verdient, laat het weten en ik kom graag naar je toe in je eigen vertrouwde omgeving.
Tel. **06 - 42 03 18 17**
Pedicure behandeling € 25,-

Is uw stoel of bank doorgezakt, deze kunnen wij opnieuw voor u opvullen. Ook oud of beschadigd leer kunnen wij herstellen alsof het weer nieuw is. Het reinigen van uw stoffen en leren meubels. Of alle andere meubelwerkzaamheden.

www.meubelpiet.nl
06 - 82 94 47 93

Wilt u iets verkopen, verhuren of zoekt u iets? Vul dan onderstaande bon in.

[illegible]

8,-

+1,-

+1,-

+1,-

+1,-

Een foto of logo erbij kan
voor € 5,- extra. Let op: 1 teken/
cijfer en spatie per blok!
Kleintjes worden geplaatst tegen
contante betaling of overmaking
vooraf op onze bankrekening.
Bank: **NL67.RABO.0107.9240.56**

Voor controle gelieve ook uw gegevens hieronder invullen.
Deze worden uiteraard niet in advertentie opgenomen.

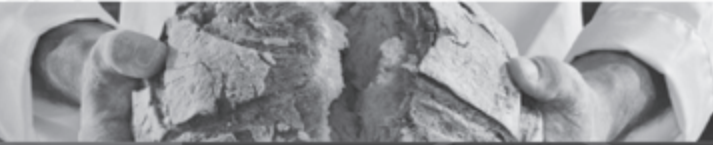
Naam _____

Telefoon _____

Deponeer deze bon met verschuldigde bedrag in een envelop in de brievenbus (Irmstraat 7, Simpelveld) of mail deze bon naar info@weekbladtroebadoer.nl
(denk dan aan overmaking verschuldigde bedrag)

brood- en banketbakkerij

Ivo Dreessen



Aanbieding week 35 Proef en beleef het echte ambacht

SEPTEMBER = SPELTEMPERMAAND
Bij aankoop van 2 spelbroden naar keuze ontvangt u een handige broodmes cadeau!

Rozijnenbollen 4+1 gratis! € 9,95
Abrikozenvlaai voor

Hardewener gebakje mango-abrikozenvlaai 2 stuks voor € 3,50

Wilhelminastraat 27 | Bochtoltz | T 045-544 1298 | E mail@bakkerijdreessen.nl

De amateurs en de sportklasse geven als eerste forfait en starten om 10.15 uur. De masters starten om 11.15 uur. Vervolgens duiken de jongeren het veld in met om 12.15 uur de nieuwelingen en om 13.15 uur de junioren. De vrouwen elite/beloften/amateurs en junioren starten in een gezamenlijke wedstrijd om 14.15. De nieuwelingenmeisje starten een minuut later. De grande finale staat om 15.15 uur op het programma met de Elite en Beloften heren.

Het evenement is tot nu toe vrij toegankelijk. In samenspraak met de gemeente Gulpen-Wit-

tem houden we de ontwikkelingen met betrekking tot de corona scherp in de gaten. Er zijn alleen zitplaatsen toegestaan en daarom vragen we publiek hun eigen stoel mee te nemen of gebruik te maken van de publiekszones. Daarnaast houden we natuurlijk 1,5 meter afstand.

Voor zowel de toeschouwers als voor de deelnemers zullen de maatregelen die gelden voor de Kleeberg Cross via onze website en social media gecommuniceerd worden.

Meer informatie is te vinden op www.kleebergchallenge.nl of via onze Facebookpagina

Nieuwe cursussen bij de Vrije Akademie!

KERKRADE - Ontdek je creatieve talent bij de Vrije Akademie op onze locatie (Flexiforum) Spek-hofstraat 15 in Kerkrade en in de Voeëgelsjtang 12 in Landgraaf op zondag 12 september 2021 van 13.00 tot 16.30 uur.

Cursussen tekenen & schilderen, boetseren, keramiek, glas-inlood, edelsmeden en fotografie in Kerkrade en in Landgraaf

De Vrije Akademie werkt met professionals en is een gecertificeerd instituut. De cursussen bieden technieken zoals: 'schilderen in olieverf, acryl, aquarel, pastel, abstract schilderen met acryl, model en portret schilderen. Alle cursussen zijn geschikt voor beginners en worden gegeven in groepen waarin iedereen ook individueel wordt begeleid en zijn eigen stijl ontwikkelt.

Oriëntatiecursus kunstacademie
In deze cursus wordt gewerkt aan de inzet die men verwacht op de kunstacademies. Indien de deelnemer deze cursus met een goede beoordeling bij de Vrije



VAESSEN

Party & Catering

Onze aanbiedingen:
t/m zaterdag a.s.

di. wo. aanb.

Slavinken

500 gr. € **4.75**

Varkenspoulet

500 gr. € **5.50**

kant & klaar

Zuurvlees

500 gr. € **6.75**

Kippilav

500 gr. € **6.50**

Bami

500 gr. € **4.25**



do. vr. za. aanbiedingen

VERS VLEES

Pepersteak

100 gr. € **2.45**

Runderpoulet

500 gr. € **6.75**

Varkensfilet

500 gr. € **6.75**

Cordon bleu

500 gr. € **6.75**

Gem. kipfilet

500 gr. € **4.95**

VLEESWAREN

Geb. gehakt

100 gr. € **1.29**

Hamspek

100 gr. € **1.99**

Achterham

100 gr. € **2.39**

Hamworstje

per stuk € **2.75**

Van woensdag t/m vrijdag hebben wij pauze van 12.30 tot 13.30 uur

Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bochtoltz Tel. 045 - 544 14 38
info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl

Akademie afsluit, wordt de cursist begeleid naar de kunstacademie in Maastricht.

Creatieve beeldende cursussen speciaal voor kinderen in Kerkrade en in Landgraaf
Nieuw voor kinderen zijn de cursussen 'Fabulous Fashion' en 'Kleileuk'. Er is een aparte cursus tekenen & schilderen, jeugdatelier en striptekenen.

U kunt ook bellen met de Vrije Akademie ZOM (045-7370302), of stuur een mail naar info@vazom.nl of kijk op onze website www.vazom.nl

Reparatie Heilig Hart beeld in Nijswiller

NIJSWILLER - Begin juni bemerkte een lid van het kerkbestuur dat het Heilig Hart beeld, dat op de splitsing van de Hofstraat en de Kolmonderstraat staat, door vandalisme was beschadigd. Onderzoek met de hulp van BOA's kon geen directe schuldigen aanwijzen. Daar dit beeld van alle dorpingen is en niet tot het eigendom van de kerk behoort, werd gestart met een oproep aan alle dorpingen en verenigingen om geld te doneren voor het herstel. Buiten verwachting werd aan de oproep door velen gehoor gegeven en in het bijzonder door de Heemkunde vereniging, het kernoverleg Nijswiller en de voormalige voetbalclub s.v. Nijswiller. Het kerkbestuur wil allen heel hartelijk bedanken voor hun gulle giften en zijn bijzonder blij, dat het benodigde bedrag van ruim 1800 euro bijeen is gebracht. Aannemer Léon Dumoulin BV heeft inmiddels de opdracht het herstel ter hand te nemen en wij hopen dat snel na de bouwvakvakantie kan worden begonnen.

Kerkbestuur St. Dionysius
parochie Nijswiller

Woningruil

Aangeboden: zeer rustig senioren hoek appartement 6 de verdieping Sterflat Simpelveld. Lift, geen bovenburen, ruime woonkamer, ruime separate keuken, 3 slaapkamers, 4 muurkasten, separate badkamer, separate toilet. Groot balkon met uitzicht op alleen maar natuur! Ruime kelderberging, eigen afgesloten parkeerplaats. Maximaal 2 personen senioren leeftijd 55+.

Gezocht: Eengezinswoning Simpelveld/Bocholtz/Ubachsberg. Bij voorkeur een hoekhuis met kelder, achtertuin en parkeergelegenheid. Eventuele overname bespreekbaar. Bij reactie reageren johnell@ziggo.nl

Verloren

Op dinsdag 24 augustus een zonnebril van Tommy-Hilfinger verloren ergens tussen Puntelstraat - Kloosterstraat en Schiffelderstraat.
045 - 544 46 56

Te koop

Diaprojector + tafel + scherm / Minolta spiegelreflexcamera + toebehoren / tas statief / Sony videocamera-recorder + toebehoren.
Tel. **06 - 20 83 49 18**

Te huur

*** Te huur woning ***
Wittermer Allee 36a
Wittem
Per 1-10-2021
grote woonkamer + keuken,
2 grote slaapk., badkamer,
berging, fietsafdek.
j_schmetz@outlook.com

Gezocht

De stichting van het gehandicapte kind zoekt collectanten voor Bunde, Meerssen, Gulpen en Wijlre. Collecte in november. Help u ook mee???
Opgeven telefoonnummer
06-43582754 / 043-4504673

Workshops hiphop in de HuB.

KERKRADE - Vanaf september kunnen jongeren gratis terecht in HuB.Kerkrade voor workshops hiphop. De ene keer staat in het teken van (break)dance, de andere keer gaan ze aan de slag met graffiti of eigen rapteksten. Ervaring is niet nodig. Geef je snel op want vol=vol.

Data
- Breakdance - 7 september
- Graffiti - 5 oktober
- Rap - 26 oktober
- Breakdance - 2 november
- Rap - 23 november
- Graffiti - 14 december

Alle workshops starten om 14:00 uur en duren ongeveer anderhalf uur. De workshops worden gegeven door Doekie Doet (doekiedoet.nl) en Ricardo Hernandez (Rycardeaux), ervaren en bevlogen artiesten in de hiphop-wereld. Meedoen is gratis. Wel graag vooraf aanmelden via **06 18 92 45 74**.

Hiphop in de HuB. wordt mogelijk gemaakt door een samenwerking van Bibliotheek Kerkrade e.o., Parkstad Limburg Theaters en Stichting SMK (muziek- en dansschool).

Zij-Actief Bocholtz

Beste leden,
Niet te bevatten en met geen woorden te beschrijven was het intens verdrietige bericht van woensdag 25 augustus dat ons Zij-Actief lid mevrouw Marie Louise Jorissen-Vaessen op 76-jarige leeftijd is overleden. Na een ziekenhuis opname op maandag, is zij vrij rustig en vredig ingeslapen. Samen met haar man Harry woonde zij in de Waalbroek. Zij was 56 jaar lid van de vrouwenvereniging ZijActief Bocholtz en van 1994 t/m 2004 zelfs voorzitter. Marie-louise was altijd een actief lid, kon gemakkelijk contact leggen, stond altijd voor iedereen klaar, wist van aanpakken en niets was haar dan ook te veel. Ze was kritisch en recht door zee. Samen met haar dochter Chantal bezocht

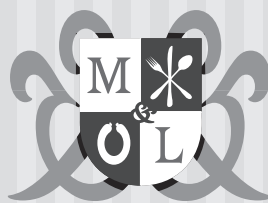
zij diverse activiteiten zoals de jaarlijkse filmavond, jaarlijkse uitstapjes en kerstviering. Samen genieten vond ze prachtig. In verband met de coronamaatregelen en daarmee het beperkt aantal bezoekers in de kerk, kunnen wij als vereniging niet allemaal deelnemen aan deze begrafenis. Wij zullen haar benoemen en herdenken tijdens een bijeenkomst/activiteit. Wij wensen haar man Harry, kinderen en kleinkinderen heel veel sterkte toe met dit enorme gemis en verlies.
Moge zij nu rusten in Vrede.

*God looked around His garden
and found an empty place.
He then looked down upon the earth
And saw your tired face.
He put His arms around you
And lifted you to rest.
God's garden must be beautiful
He only takes the best.*

TMdesign

Irmsstraat 7 • 6369 VL Simpelveld • Telefoon 06 1986 8816
E-mail info@tmdesign.nl / info@weekbladtroebadoer.nl
Internet www.tmdesign.nl / www.weekbladtroebadoer.nl

**grafisch vormgeving
drukkerij (familiedrukwerk)
uitgever weekblad Troebadoer**



Meggie & Loek

SLAGERIJ-TRAITEUR-WORSTENMAKERIJ
Kloosterplein 2 | 6369 AW Simpelveld
045-5441225 | info@slagerijmeggieenloek.nl
geldig van wo. 1-9 t/m za. 4-9

**Woensdag 1 september
GEHAKTDAG**

500 gr. gehakt **3⁹⁰**

4 Gepaneerde Schnitzels

+ gratis zigeunersaus

voor € **7²⁵**

3 Biefstukken

+ gratis peperroomsaus

voor € **8⁹⁵**

Bapi Bapi Pangang

450 gr. € **5⁹⁹**

Gehaktballen

4 halen 3 betalen

Vleessalade

100 gr. € **1²⁰**

Rauwkostsalade

100 gr. € **1²⁰**

zelffrouen voorbehouden

Het pakketje van de week:

- Gekookte ham

- Oma's gehaktbrood

samen per 100 gr. € **1⁹⁹**

Opening dorpsplein tijdens Parteyer Daag

PARTIJ - Eindelijk valt er weer iets samen te vieren! Kernoverleg Partij-Wittem organiseert ook dit jaar de Parteyer Daag, voor, door en met de inwoners van Partij-Wittem en onze burens uit omringende kernen.

Noteer alvast: **zaterdag 18 september**, van 14.00 tot 17.00u. Tijdens de Parteyer Daag 2021 wordt ons dorpsplein officieel in gebruik genomen. Hierbij zullen burgemeester en wethouders aanwezig zijn. Aansluitend zal het plein worden ingezegend door pater H. Erinkveld.

Gedurende de middag zal er voor iedereen iets te zien, te luisteren, te doen, te proeven, te maken en op te lossen zijn. Het definitieve programma wordt binnenkort bekend gemaakt. Houd hiervoor de websites www.partijwittem.nl, www.halloheuvelland.nl en de social media van het Kernoverleg en de Jonkheid in de gaten. We hebben er zin in en kijken er naar uit elkaar te ontmoeten.

Wil je ons nog helpen tijdens de Parteyer Daag of wil je zelf een kraampje vullen stuur dan een mailtje naar info@partijwittem.nl en doe mee!

Vrijwilligers controleerden 2175 km aan paden na oproep Visit

Visit Zuid-Limburg dolblij met hulp na wateroverlast

HEUVELLAND - De dagen na de watersnood bleken vele fiets- en wandelpaden ook getroffen door de overstromingen. Bomen en loshangende takken vormden een potentieel gevaar voor wandelaars. Visit Zuid-Limburg plaatste daarop een oproep op sociale media om vrijwilligers te werven die de organisatie binnen een paar dagen wilden helpen om de routes na te lopen. Onmiddellijk stroomden bijna 200 reacties binnen. In de twee weken daarop controleerden 114 vrijwilligers maar liefst

2.175 kilometer aan routes. De knelpunten zijn doorgeleid naar de terreinbeheerders. Momenteel vindt 10% van de controles en het herstel nog plaats maar wandelaars en fietsers zijn alweer welkom.

Vrijwilligers bedankt

"Wij zijn geraakt door de spontane hulp die wij onmiddellijk na de ramp kregen om ons routenetwerk te controleren. De liefde van de Zuid-Limburgers voor hun regio blijkt dus groot. Wij danken deze enthousiastelingen

**Je hypotheek regelen?
Maak een afspraak!**

Van Bruggen
ADVIESGROEP



- Hypotheken
- Verzekeringen
- Financieel advies
- Makelaardij

Bel 045 205 57 13 of 0800 1800
Bezoek vanbruggen.nl/heerlen



Bleijlevens damesmode Simpelveld

HERFSTTINTEN

*De nieuwe
herfst/winter collectie
is binnen!*

Panneslagerstraat 15, Simpelveld, 045 544 24 96

dinsdag t/m vrijdag geopend van 10 - 18 uur
zaterdag van 10 - 17 uur, maandag zijn wij gesloten.

**Gratis
parkeren**





Al 40 jaar zonweringspecialisten.

Zonneklaar



Beitel 110a
Heerlen
Tel. 045 5423848
www.laumen.nl

die binnen twee weken ruim 2000 km aan routes controleerden op schade. Dat is van hier naar Montpellier en weer terug" aldus Anya Niewierra, algemeen directeur Visit Zuid-Limburg.

Stand van zaken

Iedereen is weer meer dan welkom op het Zuid-Limburgse routenetwerk. De beheernde natuurorganisaties en gemeentelijke buitendiensten werkten hard om alle fiets- en wandelpaden weer toegankelijk te maken en op nagenoeg alle plaatsen is dat gelukt. Routes die nog onveilig of geblokkeerd zijn, staan expliciet vermeld op de website van Visit Zuid-Limburg en voor de kenners op RouteYou. Mochten er nog afzettingen zijn is het verzoek om deze te respecteren en even om te fietsen of wandelen.



C'est La Vie

(ge)knipt voor U
In onze dames- en herenkapsalon staat de koffie altijd voor u klaar.

Openingstijden:
donderdag 9.00 - 18.00 uur
vrijdag 9.00 - 18.00 uur
zaterdag 8.00 - 14.00 uur

DAMES- EN HERENKAPSALON

Molt 10 Simpelveld 045-5443121

LA VIE



Auto- en motorrijdschool

Ron Winthagen

OOK BROMFIETS-OPLEIDING!

Tel. 045-5442480 / 06-50268841
Puntelstraat 32a - Simpelveld
www.ronwinthagen.nl

Gloeilampen en halogeen uit - LED aan

Nieuw energielabel voor lampen

Per 1 september wordt het energielabel van lampen vernieuwd. Net als bij veel apparaten heeft de consument nu weer echt iets te kiezen qua zuinige verlichting in huis. Oude verlichtingslabels verdwijnen tot maart 2023 geleidelijk uit de winkelschappen.

"Nieuwe labels en oude labels liggen dus nog een poos naast elkaar, maar welke verpakking ook om de lampen zit, kies altijd voor een LED-lamp met het beste label. Zuinige ledlampen krijgen nu bijvoorbeeld label C of D, waar ze het oude label A++ kregen. Zo worden producenten geprikkeld om nog zuinigere ledlampen te ontwikkelen."

"Dit is een goed moment om halogeenverlichting te vervangen door zuinige LED. Kijk goed of je de juiste fitting hebt en let ook op het energieverbruik per 1000

uur. Die informatie vind je ook op het label" adviseert energie-expert Pim Nusselder van Milieu Centraal.

LED goedkoper

"Hier en daar branden ook nog oude energieslurpende gloeilampen. Die geven prima licht, maar toch is het beter om ze helemaal te vervangen. Want een LED-lamp is niet duurder dan andere lampen en gaat veel langer mee én is veel zuiniger." Ter vergelijking: LED heeft maar 10 procent nodig van de elektriciteit die een gloeipeertje verbruikt, voor dezelfde hoeveelheid licht. Halogeen is in aanschaf en gebruik duurder en gaat minder lang mee dan LED. Spaarlampen komen qua zuinigheid in de buurt, maar bevatten kwik.

Vroeger gaven LED-lampen een

fel blauwig licht; nu zijn ze er in verschillende lichtkleuren (aangegeven in Kelvin).

"LED is uiteindelijk dus goedkoper dan je denkt; tel daarbij de milieuwinst op en vervangen is een no-brainer", aldus Nusselder. Oude gloeilampen en halogeenlampen mogen bij het restafval, niet in de glasbak. Spaarlampen moeten vanwege het kwik bij het chemisch afval.

Zonder plusjes

Hoe ziet de consument het verschil in de labels? Het nieuwe label loopt van A naar G én bevat een QR-code, terwijl het oude label van A++ naar E loopt. Dus net als bij veel apparaten zie je aan de plusjes dat het gaat om een oud label. Een LED-lamp met warmwit licht en het oude label A+ en A++ komt ongeveer overeen met het nieuwe label E, D of C. Via de bijbehorende QR-code kun je meer technische

informatie vinden. Wil je weten of de lamp gedimd kan worden, dan vind je dat elders op de verpakking, of vraag het even in de winkel. Veel meer tips over lampen kiezen vind je hier: Energiezuinige lampen op een rij | Milieu Centraal

Onderscheid

Voorlopig is dit de laatste labelvernieuwing, die in de hele EU wordt doorgevoerd. In maart is het energielabel al vervangen van koelkasten, vriezers, vaatwassers, wasmachines, televisies en andere beeldschermen. De meeste van deze apparaten stonden binnen hun klasse al op de hoogste trede, zodat er voor de consument geen onderscheid meer was. Bij andere soorten huishoudelijke apparatuur is het energielabel nu nog niet aan vervanging toe, omdat er binnen die groepen nog voldoende verschil te zien is.

Informatiepunt Digitale Overheid

SIMPELVELD - Dingen regelen met de overheid gebeurt steeds vaker via internet. Het gaat dan bijvoorbeeld om de (digitale) Berichtenbox van *MijnOverheid.nl*, zaken zoals huur- en zorgtoeslag, kindgebonden budget, belasting, studiefinanciering, rijbewijs, (verkeers)boetes, pensioen en uitkering. Heeft u hier moeite mee? Dan kunt u sinds kort voor al deze vragen terecht bij het In-



formatiepunt Digitale Overheid (IDO) in De Rode Beuk, elke woensdag van 10:00 - 12:00 uur. Daar helpt een getrainde bibliothekmedewerker u verder op weg. U hoeft geen lid te zijn van de bieb en het is gratis.

Boerderijwinkel



Tienbaan 3 - 6351 AH Bocholtz

Telefoon: 06 29 44 88 32

Openingstijden:

donderdag: 12.00 - 18.00 uur

vrijdag: 10.00 - 18.00 uur

zaterdag: 10.00 - 16.00 uur

Het BBQ vlees is weer te verkrijgen



06 - 861 855 63
Mail: info@esrosenboom.nl

WASAUTOMAAT DEFECT?

U KUNT BIJ ONS TERECHT VOOR AL UW WITGOED REPARATIES.

Ook voor apparaten niet bij ons gekocht.

OOK ADVISEREN WIJ U GRAAG VOOR AANSCHAF NIEUW APPARAAT

Wasautomaat, wasdroger, koelkast, vrieskast, inbouw apparatuur, televisie, audio. GRATIS bezorgd en aangesloten in uw regio.

"40 jarig jubileum Bonsai Vereniging Zuid-Limburg"

UBACHSBERG

Bonsai in Zuid Limburg? Ja en dat al meer dan 40 jaar, vele zullen er nog nooit van gehoord hebben, maar reeds in 1981 werd de toenmalige onderafdeling van de Bonsai Vereniging Noord en Midden Limburg een zelfstandige vereniging, en bestaat dus nu in 40 jaar. Het woord "Bonsai" is afgeleid van het Japans en betekent letterlijk "Plant in Pot", vaak ook omschreven als "geplant in container".

Een boom die in de loop der jaren vanuit een stek is uitgegroeid en gevormd tot een bonsai boom heeft gedurende deze jaren veel aandacht en verzorging gekregen.

Stil zitten is er niet bij, want in elk voorjaar vraagt hij om de benodigde aandacht, en omdat er voor gekozen is om hem in een pot of schaal te zetten, heb je de verantwoording op je genomen om hem te verzorgen en dus ook eten en drinken te geven zoals dat hoort.

Niet alleen een bonsai boom is voortdurend in beweging, maar ook de Bonsai Vereniging Zuid-Limburg. Ook deze vereniging heeft in de afgelopen 40 jaar veel meegemaakt en is vaak verpot naar een nieuwe locatie. Tegenwoordig genieten we van de gastvrijheid van de Stichting Multifunctioneel Centrum "De Auw Sjoel" gelegen aan de Oude Schoolstraat 33 in Ubachsberg.

Op 4 en 5 september gaan we hier, in een, volgens de geldende Corona regels, aangepaste vorm, het 40 jarig jubileum van de vereniging vieren. Wij willen op deze



dagen iets moois organiseren, voor de leden, de bonsai liefhebbers en de inwoners van de gemeente Voerendaal en omstreken.

Zo is er op 4 september een besloten avond alwaar de jubilarissen, voorzitter Paul Budé en secretaris Wiel Zinzen, bei-

den 25 jaar lid, in het zonnetje zullen worden gezet.

Op 5 september organiseren we een mooie Bonsai tentoonstelling die het resultaat van de noeste arbeid aan de bomen, van en door onze leden, laat zien. Zo ziet u naast fraaie bonsai bomen, ook bonsai bomen die nog in training zijn, en krijgt u eveneens een indruk van de ontwikkeling die een Bonsai dient af te leggen en wat er zoal gebeurt op de zondagmorgen tijdens de werkbijeenkomsten. Mocht u de vereniging en/of de jubilarissen willen feliciteren dan kan dat tijdens de tentoonstelling.

Deze tentoonstelling is vrij toegankelijk vanaf 11:00 uur tot 16:00 uur en wordt gehouden in het MFC "De Auw Sjoel", Oude Schoolstraat 33 te Ubachsberg.

Wenst u informatie over de tentoonstelling of over de vereniging, stuur dan een email naar de Bonsai Vereniging Zuid-Limburg info@bonsai-zuidlimburg.nl. Of kom gewoon een keertje langs tijdens de werkbijeenkomsten, op de eerste of derde zondagmorgen van de maand. U bent dan van Harte Welkom tussen 10.00 uur en 12.30 uur, in het MFC "De Auw Sjoel" aan de Schoolstraat 33 in Ubachsberg. Graag tot ziens op zondag 5 september.



ACTIVE ANIMALS

Kooien
Voeders
Hondensportartikelen



Ook voor
kleinverpakkingen,
voeders en benodigheden
voor knaagdier, vogels,
hond en kat



Industrieterrein Bochtolterweg (naast gemeentewerf)

Bochtolterweg 14b

6369 TG Simpelveld

045 - 544 11 44

www.activeanimals.nl

Geopend

Dinsdag t/m vrijdag 9-18 uur

Zaterdag

9-17 uur

Hugo Meurers

Tandprothetische Praktijk

U kunt terecht voor:

- volledige gebitsprothese
- volledige gebitsprothese op implantaten
- reparaties en passend maken van bestaande prothese
- gratis advies



Organisatie van
Nederlandse
Tandprothetici



KwaliteitsRegister
Tandprothetici

Vergoeding rechtstreeks door ziektekostenverzekeraars

045 - 5440873

Stampstraat 26b
6369 BD Simpelveld

hugo@meurers.nl
www.meurers.nl

Taxi Reinders

Nit lang helle Henkie belle

Tel. 06 - 23 94 73 30

www.taxireinders.nl

24/7 luchthaventaxi's vanuit Heuvelland

Niets fijners dan rijden met Taxi Reinders

Nu ook personenvervoer t/m 19 personen

Bedevaart Slenaken-Moresnet

SLENAKEN - Sinds 1868 organiseert het Broederschap Slenaken-Moresnet deze bedevaart. Dit ter ere van Maria-geboorte. Dit jaar vindt de bedevaart op zaterdag 11 september plaats.

Vertrek is om 7.00 uur bij de kerk Slenaken. De route gaat via Teuven naar Sippenaeken, bij Hoeve de Eik is er een pauze. Hierna brengen we een bezoek aan de plaatselijke kerk. Rond 11.00 uur bereiken we Moresnet hier volgt een H. Mis. Om 14.00 uur wordt de Kruisweg gelopen. Dit is het einde van deze bedevaart. Ieder-

een gaat nu huiswaarts.

Een volgauto volgt de stoet voor het vervoer van bagage en uitvalers. Enkele muzikanten zorgen voor de muzikale omlijsting. Hopelijk gooit het Corona dit jaar geen roet in het eten zoals in 2020 toen werd alles afgelast. Inlichtingen Wiel Colen 043 4573596.

Woensdagwandeltocht Simpelveld

SIMPELVELD - Op woensdag 1 september organiseert Wsv NOAD een woensdagwandeltocht vanuit in Simpelveld. De woensdagtochten zijn ideale tochten voor iedereen die op zoek is naar een ontspannen en gezond uitje op een doordeweekse dag tegen wandelvriendelijke prijzen. Voor kinderen tot 14 jaar is deelname, onder begeleiding van een volwassen,

zelfs geheel gratis. Iedere deelnemer ontvangt voor onderweg een versnapering.

Let op er wordt niet meer gestart vanaf Brasserie de Driesprong. De start is nu vanaf Brasserie Perron 4, Stationstraat 20, Simpelveld. Starten kan voor de 10 en 15 km van 08.00 tot 13.00 uur. Starten op de 5 km is mogelijk tot 14.00 uur.

Iedere woensdagtocht kent steeds nieuwe routes en paden die u kennis laten maken met al het mooie dat Simpelveld en omge-

ving te bieden heeft. Men kan de 5 en 10 km wandelen, wilt u 15 km wandelen dan kan dit ook door na de lus van 10 km ook nog de lus van 5 km te wandelen. Op woensdag 1 september wandelt de 5 km op rustige wegen via de Oude Molen naar Bosschenhuizen om vandaar uit terug te keren op het vertrekpunt.

Het parkoers van de 10 km brengt de wandelaar via rustige veldwegen naar Bocholtz alwaar ook rustgelegenheid is. Vervolgens gaat het, genietend van mooie

leo's haarstudio

kloosterstraat 4

simpelveld

dit is ons nieuw telefoonnummer:

06 - 18 25 48 99

jolandakers@kpnmail.nl

www.leoshaarstudio.nl

woensdagmiddag dicht!

Nationale monumentendag Wahlwiller

WAHLWILLER - De H. Cunibertuskerk van Wahlwiller is op zaterdag 11 en zondag 12 september a.s. open voor het publiek om de prachtige kerk met de kruiswegstaties en muurschilderingen van wijlen Aad de Haas te bezichtigen. Ook bestaat er de mogelijkheid om het nieuwe boek over deze kunstschilder en de kerk van Wahlwiller te kopen voor een prijs van € 19,95 per boek. De kerk zal geopend zijn op de zaterdag vanaf 10.00 uur tot 16.00 uur en op zondag na de H. Mis vanaf 12.00 uur tot 16.00 uur.

vergezichten, over rustige veldwegen via Bocholtzerheide en Baneheide terug naar Simpelveld.

't Sjoeljoar vingt aa

Nog effe en dan jeet 't Sjels-je dan mosse ós kinger werm joa, verbij is 't leed van sjeët weer, 't nui sjoeljoar is werm doa. Óch- herm me hat nit vöal jehad 't reëne weer laat vöal plat, wasser uvverlaas óp de campings in sjtroase, hoezer, jesjefter en mieë, vöal leed en pieng uvveraal tse zieë. Doa kunt nog bij 't Corana jevoar me jeet nit hin woa me ummer woar, me bliet lever in ós eje lends-je doa hat me loeter reën aan 't hends-je. Ing sjand vuur de kinger zieng vrij daag woa me e jans joar noa oes ziet, in zoeng vakans is nuus tse beleëve dan kanne de eldere winnieg sjuns jeëve. Mar de dusjere en sjteuls-jer sjunt doa, de kinger mosse werm aldaag joa, ing nui Juf of Meester en flaich nui kinger me hoft Corona sjteet e joar nit in d'r hinger.

Frans Stollman

Weersjpeuch Tseptember

- Éé Tseptember Tsint JIEL(Gilliaume) zonneshien,
Is dat vuur wèche en jód vuur d'r wien.
- In Tseptember döks jewieter doa,
Vilt mit Wainachte d'r sjnei ós aldaag noa.
- Werm daag in Tseptember,
Kouw daag in d'r Detsember.
- Zunt dizze mond sjun Plüme ó 't riet tse zieë,
Dan is 't Noa-Joar sjun, en me jenist nog mieë
- Hant vier mit Tsint Lambeëtus zonneshien,
Vilt in 't Vuur-Joar winnieg wasser in de Rhien.
- Vlucht in Tsemtember de Sjewalber nog in de loeët,
Hat die nog nuus van d'r winkter jehoeëd.
- Went dizze mond sjäöfjer aan d'r himmel sjtunt,
De lü dan oane sjirm sjpatsere junt.
- Is d'r reën in Tseptember van lange doer,
Dan vräud ziech besjtimd d'r droeve boer

Frans Stollman

Went de Oma Sjsprooch

- Dat is inne pries ónger jebreuer.
Dat is een vriendenprijs.
- Die tswai hant jroeëse knies.
Die twee hebben grote ruzie.
- Went dat hunke mae jing vluü kriet.
Als die zaak maar geen staartje krijgt.
- Doa is d'r sjtriet, noen sjtunt vier mit d'r zommersjtaof tse kiekke,
Daar heb je het gedonder in de glazen.
- Dat doert mar ing kieësjetsiet.
Dat is maar van korte duur.
- E leëg vaas hat d'r mieëtste klank.
Holle vaten klinken het hardst.
- Jekke die mene, loeëze die wisse.
Gekken denken het te weten, verstandige mensen weten het.
- Went sjtrónks mès weëd,
wilt heë jevare weëde.
Als NIET komt tot IET,
kent iet zich zelf niet.

Frans Stollman

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 045 544 83 83 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2021
week 35

Alleen op afspraak!

In het gemeentehuis kunt u alleen op afspraak terecht. Er is geen vrije inloop.
Op werkdagen kunt u bellen om een afspraak te maken: **045-544 83 83**.

Criteria waterschade voor gift Giro 777 versoepeld

Ook kelder of berging komt in aanmerking voor de gift van 1000 euro.

De criteria voor het aanvragen van een gift van 1000 euro voor schade door wateroverlast worden aangepast. Het Nationaal Rampenfonds (NRF) komt tot dit besluit nadat een aantal schrijnende gevallen niet onder de geldende regeling bleek te vallen. Om in aanmerking te komen voor de gift moest er sprake moest zijn

van waterschade 'op minimaal plintheogte'.

Schades aan kelder of berging werden uitgesloten. Dat is niet langer het geval.

Bij waterschade in de kelder, waarbij bijvoorbeeld de wasmachine, wasdroger of elektrische verbindingen onbruikbaar zijn geworden, kunt u ook een aanvraag indienen.

Dat kan via de website van gemeente Simpelveld: **www.simpelveld.nl** Klik op 'Wateroverlast'

► Openingstijden klantcontactcentrum

Maandag t/m vrijdag van 08.30 tot 12.30 uur.
Woensdag van 13.30 tot 19.00 uur.

U kunt alleen op afspraak in het gemeentehuis terecht. Neem eerst telefonisch contact met ons op om een afspraak te plannen, op werkdagen kunt u bellen tussen 08.30 en 12.30 uur en tussen 13.30 en 17.00 uur (op woensdag tot 19.00 uur). Op vrijdagmiddag zijn we telefonisch niet bereikbaar. Bel voor een afspraak **045 - 544 83 83**.

► Wmo-zorgloket

Voor alle (aan)vragen over de Wmo is het Wmo-loket op werkdagen bereikbaar van 08.30 tot 12.30 uur via telefoonnummer **045 - 544 83 83**.

► Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket **www.BsGW.nl**. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer **088 - 8 420 420** (lokaal tarief).

► Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoon **06 - 38 75 75 41** of **jeugdengezin@simpelveld.nl**

► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: **045 - 544 83 83** of u gaat naar onze website **www.simpelveld.nl** en klikt op "klachten".

► Meldpunt overlast: voor overlast of zorgen in uw woonomgeving

Niet voor scheve stoeptegels of kapotte lantaarnpalen maar voor alles wat met overlast in het sociaal domein te maken heeft. Heeft u bijvoorbeeld problemen met geluidsoverlast, jongeren die overlast veroorzaken of maakt u zich zorgen over een verward persoon of de veiligheid in uw buurt? Voor al dat soort overlastmeldingen belt u de gemeente: **045 544 83 83** of stuur een mail naar **overlast@simpelveld.nl**.

Wat doet de gemeente met uw melding?

Onze telefoniste noteert en registreert uw melding en leidt deze door naar de benodigde professionals of instantie(s). De gemeente voert indien noodzakelijk de regie in het dossier. Uit het totaal aantal registraties en de inhoud daarvan kan uiteindelijk de ernst van de situatie afgeleid worden. Deze professionals zorgen voor de afhandeling van de klacht/overlastsituatie. Daarna brengen we ook u op de hoogte van hetgeen er met uw melding is gebeurd.

Buurtbemiddeling

De beste oplossing is natuurlijk dat u er samen, met degene die overlast geeft, uitkomt. Bijvoorbeeld door er met elkaar over te praten. Maar aanspreken kan heel spannend zijn. Als u er samen niet uitkomt kunt u misschien de buurtbemiddeling nog inschakelen.

Spoed? Bel 112

Het meldpunt overlast is geen crisisdienst! Uw meldingen worden pas op de eerstvolgende werkdag gezien. Bij acute situaties (ook overdag) altijd politie/112 bellen.

Bocholtz Romanum brengt het Romeins verleden van Bocholtz en omstreken tot leven!

Een van de nieuwste projecten om het Romeins verleden van Bocholtz en Simpelveld zichtbaar en beleefbaar te maken is nu online: de Romeinse game Bocholtz Romanum!

Het Romeins verleden van Bocholtz werd al zichtbaar gemaakt via diverse projecten zoals o.a. de expositie van de Romeinse askisten in de voormalige bibliotheek in Bocholtz.

Er zijn thematische wandelroutes uitgezet, met cortenstalen beelden en infoborden die uitleg geven over de historische landschapselementen. Ook is een Romeinse fietsroute ontwikkeld en uitgegeven (kijk voor meer info op www.toeristischsimpelveld.nl). Er is een VR-presentatie van de Villa Vleengendaal beschikbaar en men kan 'geocachen', waarbij ook Romeinse elementen zijn ingebouwd. Tevens is gemeente Simpelveld aangesloten bij de ArcheoRoute Limburg om archeologische vondsten nadrukkelijker over het voetlicht te brengen. Onlangs daaraan toegevoegd is de

interactieve app Bocholtz Romanum.

Wethouder Hub Hodinius: *"Wij omarmen het Romeinse verleden van Zuid-Limburg. We zijn al enkele jaren bezig om het Romeinse thema meer beleefbaar te maken. Juist met deze game hopen we dat het Romeinse verleden nog meer gaat leven, dat het mensen prikkelt en nieuwsgierig maakt en verleidt tot een bezoek aan Bocholtz en Simpelveld!"*

Interactieve app voor jong en oud

Bocholtz Romanum is een mobiele game ontwikkeld in samenwerking met Ulas Cantepe en Kelvin Benedic van Nautical Games.

De eerste gesloten testversie van het spel was al eind 2019 beschikbaar, daarna volgde begin dit jaar een open testversie. Na diverse ontwikkelingen, toevoegingen en testrondes is de definitieve versie sinds begin augustus online. Deze versie bevat meer levels en een uitdagend scoresysteem waarmee je je vrienden kunt laten zien wie de beste is.

Het is een interactief spel voor jong en oud, over de rijke Romeinse geschiedenis van Bocholtz en omstreken. Bocholtz Romanum neemt je mee terug in de tijd en laat je de Romeinse wereld herbeleven. Het is een soort speurtocht naar archeologische vondsten. Een onbekende groep boeven willen je voor zijn om deze kostbare vondsten te stelen. Wees ze voor en ontrafel het spannende verhaal van de Romeinen. Met updates worden er steeds nieuwe levels toegevoegd. De app is ontwikkeld voor Android, iPhone en iPad en is onder de naam 'Bocholtz Romanum' gratis te downloaden via de Play Store of Apple Store. De directe App store links zijn:

Apple: <https://apps.apple.com/in/app/bocholtz-romanum/id1526657453>

Android: <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.simpelveld.germaniainferior>

Eroica Limburg verwelkomt de retro fiets wereld in Valkenburg

Eroica Limburg bestaat 5 jaar en viert op 3 en 4 september feest met een uniek eerbetoon aan de Nederlandse wielerveder Joop Zoetemelk. 40 jaar geleden won hij de Tour de France. In 1980 vocht hij een hard gevecht uit met Bernard Hinault waarbij Zoetemelk aan het langste eind trok. De Fransman zou uiteindelijk maar liefst vijfmaal de Tour winnen. Mede door deze fantastische palmares staat hij bekend als een van de meest succesvolle renners in de wielergeschiedenis. De organisatie is dan ook bijzonder verheugd mede te kunnen delen dat Bernard Hinault mee zal rijden tijdens Eroica Limburg.

Eroica Limburg toertocht

Op zaterdag 4 september staat de Eroica Toertocht op de agenda. Dit jaar kunnen de 750 deelnemers kiezen uit drie routes: Family ride (40 kilometer), Heuvelland route (65 kilometer) en de Maas route (110 kilometer). Net zoals de afgelopen jaren rijden de deelnemers op oude fietsen van voor 1987. Het is een prachtige bonte stoet van fietsen uit het begin van de vorige eeuw tot aan de

vroege jaren negentig. De deelnemers dragen de kleding en attributen die bij de fiets en de periode past. De route loopt door de gemeenten Valkenburg, Maastricht, Voerendaal, Simpelveld, Gulpen-Wittem en Eijsden Margraten.

Meer informatie vindt u op de website: <https://eroica.cc/en/limburg>

Swobs bridgen in de Rode Beuk Simpelveld

De bridgeclub is nog opzoek naar leden! Het bridgen vindt plaats in de Rode Beuk in Simpelveld iedere vrijdag van 13:00 uur tot 17:00 uur. Voor meer informatie kunt u contact opnemen via onderstaand telefoonnummer:

045-5451377.



Programma IBA Expojaar

Het programmaboek van het IBA Expojaar is beschikbaar. Hierin vind je alle informatie over het jaar waarin we je meenemen door heel Parkstad. Onderweg laten we onze projecten zien, vergroten we de kennis over ons gebied en gaan we het gesprek aan over de toekomst van de regio. Dit alles vieren we met festivals, activiteiten, tentoonstellingen en congressen.



IBA Parkstad bestaat uit 50 project verdeeld over de 7 Parkstadgemeenten. Doelstelling is dat Parkstad zich tot een sterkere en veerkrachtigere regio doorontwikkelt tot een aantrekkelijk gebied om te wonen, werken en recreëren.

Simpelveld is vertegenwoordigd met maar liefst drie projecten: Stationsomgeving Simpelveld, Romeins villalandschap en de kloosters Loreto en Damiaan. En we zijn ook nog eens onderdeel van de projecten Oerland van Kalk en de Leisurelane. Best wel een flinke vertegenwoordiging voor zo'n kleine maar mooie en kansrijke gemeente.

Het gehele programma van dit bijzondere jaar online bekijken? Ga naar: www.iba-parkstad.nl/iba-expojaar-magazine

Of download de app IBA Parkstad en ervaar via een 3d presentatie de toekomst van het gebied rond station Simpelveld.



Herstel- en onderhoudswerkzaamheden viaduct Bocholtzerweg-Kievit

In week 37 (maandag 13 september) gaat gemeente Simpelveld herstel-en onderhoudswerkzaamheden uitvoeren aan het viaduct Bocholtzerweg-Kievit.

De werkzaamheden duren van week 37 t/m week 40 (8 oktober). In deze periode wordt Kievit voor alle weggebruikers afgesloten, zodat de aannemer het werk veilig kan uitvoeren. De aanliggende woningen blijven wel

gewoon bereikbaar via Prickart of Broek.

Gedurende de werkzaamheden wordt één weghelft van de Bocholtzerweg tijdelijk afgezet. Verkeersregelaars zorgen voor een goede doorstroming van het verkeer. Wij plannen ieder onderhoudsproject zorgvuldig. Toch kunnen wij helaas niet altijd voorkomen dat u hinder ondervindt van de werkzaamheden en/of omleidingsroutes.

Bedankt voor uw begrip en medewerking.

Het werk wordt uitgevoerd door de firma Gebr. Van Kessel Speciale Technieken en Producten bv in opdracht van gemeente Simpelveld.

Ontmoetingsmoment Rode Beuk

Beste inwoners van de gemeente Simpelveld/Bocholtz,

Door de veranderende coronamaatregelen zijn er weer ontmoetingsmomenten mogelijk. In de Rode Beuk kunt u een kopje koffie en een lekker stuk gebak eten. Kom gezellig een keertje langs! We werken wel met een middagpauze van 12:00 uur tot 14:00 uur. In onderstaande tabel zijn de openingstijden van de Rode Beuk te zien.

Rode Beuk:
Maandag t/m vrijdag: van 09.00 uur t/m 12.00 uur en
van 14.00 uur t/m 17.00 uur.

We willen jullie vragen om respectvol om te gaan met de beheerders en aanwezige vrijwilligers. Daarnaast willen we jullie op het hart drukken dat de coronamaatregelen dienen te moeten worden nageleefd. Dit betekent blijven zitten op vaste plaatsen, het houden van 1,5 meter afstand en bij binnenkomst registreren op de aanmeldlijsten. Vooral de 1,5 meter afstand houden is erg belangrijk ook al bent u volledig gevaccineerd.

We hopen op jullie medewerking. Laten we er samen weer wat moois van maken!

www.duurpswinkel.nl

Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning hebben ontvangen, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is:

- Voor: Plaatsen van een dakkapel voorzijde woning
Locatie: Prickart 8 te 6351 AG Bocholtz
Datum ontvangst: 24 augustus 2021
Dossiernummer: 2021-015613
- Voor: Verbouwen vakantiebungalow
Locatie: Kruinweg 1 B-58
Datum ontvangst: 25 augustus 2021
Dossiernummer: 2021-015751

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunningen kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen.
Voor informatie over deze aanvragen kunt u ons bellen: 045-5448383.

► Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben verleend:

- Voor: Airco-unit aan de achtergevel
Locatie: Pannisserweide 44, 6369 GW Simpelveld
Verzenddatum: 24 augustus 2021
Dossiernummer: 2021-010875
- Voor: Warmtepomp aan de achtergevel
Locatie: Leliestraat 18, 6351 BN Bocholtz
Verzenddatum: 24 augustus 2021
Dossiernummer: 2021-009516
- Voor: Draadomheining
Locatie: Prickart 53, 6351 AE Bocholtz
Verzenddatum: 24 augustus 2021
Dossiernummer: 151553
- Voor: Airco-unit
Locatie: De Pomerio 13, 6351 ED Bocholtz
Verzenddatum: 24 augustus 2021
Dossiernummer: 2021-012587

- Voor: Airco-unit aan de achtergevel van de woning
Locatie: Stationstraat, 6369 VH Simpelveld
Verzenddatum: 24 augustus 2021
Dossiernummer: 2021-009851

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de verzenddatum zes weken ter inzage in het gemeentehuis in Simpelveld. U kunt de documenten inzien tijdens de openingstijden.

Bent u het niet eens met dit besluit, dan kunt u bezwaar maken. U heeft daarvoor zes weken de tijd (vanaf verzenddatum).
Wat moet er in het bezwaarschrift staan?
- een omschrijving van het besluit waartegen u bezwaar maakt;
- waarom u het niet eens bent met de beslissing;
- uw naam, adres en de datum waarop u het bezwaarschrift verstuurt;
- onderteken het bezwaarschrift.
Stuur uw bezwaarschrift naar het college van burgemeester en wethouders, postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld.

Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg

te Roermond, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

► Belangrijke telefoonnummers

Alarmnummers

Alarmnummer Ambulance/
Brandweer/Politie 112

In niet-levensbedreigende situaties

Brandweer 0900 09 04
Politie 0900 88 44
Dierenambulance 088 811 3510
Huisartsen Oost. Z.-Limburg (045) 577 88 44

Voor spoedgevallen na 17.00 uur
en in weekend en op feestdagen

Gemeentehuis (045) 544 83 83

Wachtdienst openbare werken

(spoed buiten kantooruren) 06 53 50 31 29

► Overige belangrijke telefoonnummers

M. (Meld misdaad anoniem) 0800 70 00

Storingsnummers

Nationaal storingsnummer
gas en stroom 0800 90 09
Kabel (€ 0,10/min.) 0900 18 84
Water 043 3090909

Telefonische hulpdiensten

Kindertelefoon (gratis) 0800 04 32
Korrelatie (€ 0,15/min.) 0900 14 50
Sensoor (€ 0,05/min.) 0900 07 67
Veilig Thuis 0800 20 00
De Luisterlijn 088 0767 000

► Kennisgeving verlenging beslistermijn, wet algemene bepalingen omgevingsrecht

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht hebben besloten voor de volgende aanvraag de beslistermijn te verlengen met een termijn van maximaal 6 weken:

- Voor: Airco-unit en vervanging poort
Locatie: Kievit 4 en 6, 6351 AM te Bocholtz
Dossiernummer: 153266

De beslistermijn wordt verlengd in verband met het opvragen van aanvullende gegevens. Door dit besluit is 11 oktober 2021 de nieuwe uiterste beslisdatum.

Volg ons op
Twitter, Facebook
en Instagram



Bezoek ook onze website
www.simpelveld.nl



Verzekeringen
Hypotheken
Financiële Diensten

AVS
adviseurs
Simpelveld

045 - 544 00 39

www.avs-adviseurs.nl

Garagesale in Wahlwiller

WAHLWILLER - Nu de traditionele Luikse Markt voor het tweede achtereenvolgende jaar vanwege de coronaregelgeving niet door kan gaan, beginnen sommige zolders/kelders in Wahlwiller langzaam uit te pakken met spullen die de inwoners normaliter in het eerste weekend van augustus wel kwijtraakten.

Vandaar dat de Stichting Zelfsturend Wahlwiller heeft besloten om een Garagesale te organiseren. Deze kan namelijk wel volgens de huidige coronaregelgeving plaats vinden.

Potentiële kopers van deze Garagesale kunnen op **zondag 19 september** tussen 11.00 en 16.00 uur Wahlwiller bezoeken en in diverse inritten/garages spullen van hun gading aantreffen en aankopen. Daartoe krijgen ze bij gasterij A gen Kirk een plattegrond aangereikt, waarop alle verkoopadressen staan aangegeven. Op deze manier hoopt de Stichting Zelfsturend Wahlwiller, op een veilige manier, toch tot een leuk evenement te komen dat als eenmalige vervanging kan dienen van de traditionele Luikse Markt.

Jeu de boules tijdens kleurrijk festival

MECHELEN - Tijdens kleurrijk festival Mechelen vinden er op 2,3,4 september jeu de boules kennismakingswedstrijden plaats. Tijd elke morgen om half elf. Iedereen kan meedoen en iedere deelnemer ontvangt een portie poffertjes die ter plaatse gebakken worden. Voor de belangstellenden zijn er poffertjes verkrijgbaar 10, 15 en 20 voor resp. 2,50, 3,50 en 4,50 euro waarvan 50 eurocent voor de stichting spierziekte is. Waarom deze stichting? Ed Kempener woonachtig in de Herenhof had een spierziekte waardoor vele vitale functies uitvielen. Vier jaar heb ik heb ik elke dag de Limburger voorgelezen. Op het laatst kon alleen nog maar met z'n ogen communiceren. Een verschrikkelijke ziekte. Tijdens de genoemde data is er gelegenheid op dezelfde plaats gelegenheid om koffie te drinken en andere activiteiten of gezellig wat te kletsen. De deelnemers aan de jeu de Boules kunnen leuke prijsjes winnen die door de Mechelse Middenstand in ruime mate beschikbaar zijn gesteld.

Samentreffen VTC

GULPEN - Op zondag 26 september is er een samentreffen van alle wandelaars die ooit in de jaren vanaf 1986 met ons meegewandeld hebben. VTC heeft in al die jaren heel wat kilometers afgewandeld! De reünie vindt plaats bij de Paradijsvogels in Cottessen en begint om 14.00 uur. Diegenen die graag aan dit treffen willen deelnemen moeten zich voor 20 september aanmelden. Er is een kleine wandeling in groepjes van 6 met quiz-vragen. We beginnen met koffiedrinken en vlaai. 's Avonds pizzabakken. Kosten 25 euro. U ontvangt hierbij consumptie bonnen. Inlichtingen over de wandeling en samentreffen bij Norbert tel. 06-43582754 of 043 4504673

25e Gulpdaltocht afgelast

EPEN - Op zondag 19 september 2021 zouden wij onze 25e Gulpdaltocht organiseren. Helaas is het door de Corona maatregelen nog steeds niet mogelijk deze tocht door te laten gaan. Het wandelcomité van de Fanfare Berg en Dal hoopt dat deze 25e

Te koop:
zeer ruime twee-
onder-een-kap woning in
Mechelen. Woonoppervlakte
292 m2, perceel 1000 m2.
Panoramisch uitzicht aan
de voorzijde, zeer recent
gerenoveerde badkamer
en keuken. Ruime
garage en
oprit.

Voor meer informatie bel:
0622287914 of 0622296085

wandeltocht op 18 september 2022 alsnog door kan gaan. Voor nadere informatie kunt u terecht bij G. Mertens, tel. 043 4071232 of op de website www.gulpdaltocht.nl

T d'r Troebadoer
Wekelijks boordevol informatie!

MaQu
Schilderwerken



www.maqu-schilderwerken.nl

Kerkeveld 12,
6351 LA Bocholtz
Tel.: 045 5445410
GSM: 06-55884297
maqu@kpnplanet.nl

Leven Naast de Brouwerij in 't Gulper Hoes

GULPEN - Sinds de heropening van 't Gulper Hoes na de lockdown heeft stichting 'Leven Naast De Brouwerij' haar intrek in het mooie gemeenschapshuis genomen. Tijdens de verbouwing van de voormalige Toeristenkerk hebben de activiteiten onderdak kunnen vinden in de parochiezaal en bij de bibliotheek. Het bestuur is hier zeer dankbaar voor, want op die manier konden de activiteiten doorgang blijven vinden. Tijdens de Corona-lockdown was het helaas niet mogelijk iets te organiseren. Maar nu zijn alle activiteiten weer vrij toegankelijk (met rekening houdend met de algemeen geldende maatregelen).

Elke maandag- en donderdag is de Hoeskamer va Gullepe geopend. Van 14.00 tot 16.30 uur is er gelegenheid elkaar te ontmoeten bij een spelletje of een creatieve activiteit. De eigen bijdrage bedraagt 2 euro (incl. koffie/thee/fris). Op de even donderdagen is Marie-José aanwezig voor een creatieve workshop (eigen bijdrage 4 euro, incl. materiaal en begeleiding). Elke donderdag is er mogelijkheid om te bridgen. Dit gebeurt in een genoeglijke sfeer en er is ruimte voor wie het eens uit wil proberen of aansluiting bij een bridgegroep zoekt. Loop gerust eens binnen.

Elke woensdagavond is vanaf 19.30 tot 21.30 uur het Taalcafé geopend. Een gezellige avond waarin het communiceren met elkaar in de Nederlandse taal centraal staat. Ieder die hier graag wat ondersteuning in wil hebben is van harte welkom, zo ook ieder die het leuk vindt om iemand anders hiermee te helpen. In een ontspannen sfeer wordt samen gezocht op welke manier dit het beste kan, bijvoorbeeld via een spel, het lezen van de krant, of het bespreken van concrete taalvragen die in het dagelijks leven zijn opgedaan.

Daarnaast is er elke week op dinsdag de jongerengroep, op elke eerste zaterdag van de maand het Repaircafé (Let op: in september de tweede zaterdag: 11 september), en elke laatste woensdagmiddag van de maand het Alzheimercafé. Zie voor meer info, contactmogelijkheden en de agenda van alle activiteiten: www.levennaastdebrouwerij.nl of bezoek <https://www.facebook.com/LevenNaastDeBrouwerij>.

Save the date:

Speeltuindag uitgesteld tot 25 juni 2022

VAALS - De actuele coronamaatregelen zorgen er helaas voor dat de Speeltuindag op 11 september niet door kan gaan. Jammer genoeg zijn de maatregelen niet te verwezenlijken door de organisatie van de Speeltuindag.

De 20e speeltuindag wordt dus uitgesteld tot 2022 en zal gaan plaatsvinden op 25 juni.

Dit is uiteraard ontzettend jammer voor de kinderen van Vaals en omgeving. Laten we hopen dat de 20e Speeltuindag op 25 juni 2022 extra groots gevierd kan worden.

Dus noteer die datum maar alvast op de kalender van volgend jaar!

De organisatie houdt iedereen op de hoogte over de Speeltuindag via het weekblad, de website van het feest (speeltuindag.jimdofree.com) en via social media van de gemeente Vaals.

Wandeling Holset

GULPEN - Zondag 5 september is er een wandeling te Holset. De wandeling begint om 12.00 uur bij de kerk. Tevens is er binnenkort een reünie voor alle wandelaars die in het verleden sinds 1986 met ons mee gewandeld hebben. Voor de wandeling in Holset, dient U zich aan te melden. Tel. 06-43582754 of 043 - 4504673.

T d'r Troebadoer
Wekelijks boordevol informatie!

Gasterij Berg & Dal
PIZZA PASTA GRILL

Elke dag open!

Vanaf 09.00u koffie en vlaai

Lunch van 12.00u tot 16.00u

Diner van 16.00 tot 20.00u

3-gangen dagmenu € 22,50

www.gasterijbergendal.nl

Dorpsstraat 19 - 6277 NC Slenaken

Tel: 043-4573201

info@gasterijbergendal.nl

Voedselbank Vaals

VAALS - Heeft u geen of nauwelijks inkomsten meer? Wacht niet te lang en check of u in aanmerking komt voor voedselhulp.

De voedselbanken helpen hen die het 't hardste nodig hebben tijdelijk met voedselpakketten. Bedrijven, instellingen, overheden en particulieren helpen hierbij. Met geld, met eten, met hun diensten.

Voor iedereen die (tijdelijk) moeite heeft met het betalen van de dagelijkse boodschappen, is er in Vaals een uitdeelpunt van de Voedselbank Limburg-Zuid.

Aanvragen voedselpakket

Alleen een hulpverlener (bijvoorbeeld een maatschappelijk werker, Wmo-consulent,

consulent van Team Jeugd of wijkverpleegkundige) kan een voedselpakket voor iemand die dit nodig heeft, aanvragen. Als je geen hulpverlener hebt, kun je contact opnemen met de cliëntondersteuner van MEE Zuid Limburg in Vaals via 088 010 22 22 of info@meezuidlimburg.nl.

Voorwaarden voedselpakket

Wanneer u per maand niet méér overhoudt dan het normbedrag, kan een hulpverlener een voedselpakket aanvragen. Het normbedrag is het inkomen dat u overhoudt nadat de vaste kosten (o.a. huur, gas, elektriciteit, water, verzekeringen, ziekenfonds en aflossingen) betaald zijn.

<https://voedselbanken nederland.nl/kom-ik-in-aanmerking-voor-een-pakket/>

EUROTEGEL

Al meer dan 50 jaar zijn wij uw specialist in wand- en vloertegels. Met daarin de juiste kwaliteit voor de beste prijs.

Eurotegel overtuig u zelf en bezoek onze showroom!

Heerlerbaan 233 ■ 6418 CE Heerlen ■ 045-5427272
info@eurotegel.nl ■ www.eurotegel.nl

Kennismaking met Mediteren

WITTEM - Op zondagmiddag 5 september is er in Klooster Wittem gelegenheid om kennis te maken met christelijke meditatie. Mediteren betekent rustig tot jezelf komen, je concentreren op de stilte en op een eenvoudige tekst uit de christelijke traditie. Door mediteren lukt het vaak om dingen die je beklemmen van je af te laten vallen. Door regelmatig te mediteren, kun je nieuwe energie krijgen. Het kan helpen om steviger en evenwichtiger in het leven te staan.

Maar mediteren gaat niet vanzelf. Het vraagt enige discipline, die je langzaam moet opbouwen. Op 5 september zijn er tussen 14.00 uur en 16.00 uur enkele korte meditatiebijeenkomsten, waarbij u uitleg krijgt hoe u kunt mediteren. U kunt binnenlopen en even toekijken, of u aansluiten bij het groepje dat aanwezig is.

Plaats: Clemenskapel, klooster Wittem (bij te veel aanwezigen wordt een grotere ruimte opgezocht).

Deelname is gratis; opgave is niet nodig.

Bent u al wat bekend met medi-

tatie en wilt u er wat meer aan doen? Iedere eerste woensdag van de maand, 's avonds van 19.00 tot ca. 20.00 uur komt in Klooster Wittem een groep samen om te mediteren in de kloosterkerk. Er wordt een half uur gemediteerd; daarna wordt nog even nagepraat. Opgave hiervoor bij Marianne Debets via de website van klooster Wittem

www.kloosterwittem.nl/MaandelijkseMeditatie of telefonisch tijdens kantooruren bij de receptie van het Klooster Wittem: 043 - 450 1741

Pelgrimsoord Klooster Wittem
Wittermer Allee 34
6286 AB Wittem
Rel 043 450 1741
www.kloosterwittem.nl

Zij-Actief Vijlen

Woensdag 15 september na-jaarsvergadering met kienen in restaurant Bergzicht. Aanvang 20.00 uur. Aanmelden is niet nodig er mogen 50 personen in de zaal aanwezig zijn iedereen is welkom.

DE

HENK THEVISSSEN

ERENKAPPER

Openingstijden

Maandag	van 9.00u - 12.00u alleen volgens afspraak!
Dinsdag	van 9.00u - 17.30u alleen volgens afspraak!
Woensdag	van 9.00u - 17.30u alleen volgens afspraak!
Donderdag	van 9.00u - 17.30u alleen volgens afspraak!
Vrijdag	van 9.00u - 17.30u alleen volgens afspraak!
Zaterdag	van 8.00u - 16.30u alleen volgens afspraak!

bel voor een afspraak

045-5444030

Kloosterstraat 19 - Simpelveld



Al uw grafisch zaken
onder één Dak!



Geboorte-Huwelijkskaarten

Zakelijk drukwerk

Digitaal drukwerk

Kopiëren / Printen

Ontwerp

Boekdruk



Groot formaat posters

Afdrukken op canvas

Reclamemateriaal

Tevens ook uw adres voor alle kantoorbenodigheden

Drukkerij Het Poortje
Dorpstraat 18b
6369 AM Simpelveld

Tel. 045 544 16 01
info@drukkerijhetpoortje.nl
www.drukkerijhetpoortje.nl



Uw MKB- en ZFP-adviseur

U kunt bij ons terecht voor:

**Administratieve- en
fiscale dienstverlening**



Zakenkantoor Limburg is aangesloten bij de Nederlandse Orde van Administratie- en Belastingdeskundigen. Hiermee garanderen wij u kwaliteit, vakmanschap en actuele kennis van zaken.

Contact
rene@zakenkantoor.nl
+31 (0)6 15 32 41 53

Bezoek onze website:
www.zakenkantoor.nl

APK EN ONDERHOUD AAN ALLE MERKEN





24/7
ONLINE
AFSPRAAK
MAKEN
WWW.GRASSERE.NL



GRASSERE.NL - T 045-5441835
Baneheiderweg 49 - Bocholtz

Alle merken zijn welkom

Gewoon eerlijk en goed!





Geen toeschouwers bij communie/kerk

BOCHOLTZ - Op **zondag 19 september** ontvangen de kinderen van groep 5 van R.K. Basisschool Bocholtz hun eerste Heilige Communie uit handen van Kapelaan Shaiju. Om het feest veilig te laten verlopen, met inachtneming van alle coronamaatregelen, ziet de dag er anders uit dan gebruikelijk.

Zo zullen de kerk, het kerkplein en de Pastoor Neujeanstraat alleen toegankelijk zijn voor genodigden. Familie en vrienden van communicantjes kunnen de H. Mis volgen via een livestream. Na de H. Mis zal er géén muziek zijn en gaan ouders en communicantjes meteen naar huis. Gelukkig kan de feestelijke optocht wel doorgaan. Dit is de enige gelegenheid om de communicantjes te bewonderen. Om 10.00 uur lopen de communicantjes, gevolgd door hun ouders, broertjes en zusjes in stoet vanaf school via Wijngracht, Herver en Dr. Nolensstraat naar de kerk. U bent van harte uitgenodigd om hen met applaus te verwelkomen op deze voor hen zo belangrijke dag.

We vragen u vriendelijk daarbij de 1,5-meter afstand in acht te nemen. Vermijd drukte! Het is daarom beter de hoek Dr. Nolensstraat/Pastoor Neujeanstraat te vermijden en ergens anders langs de route te gaan kijken. Wij gunnen onze kinderen een schitterende dag en hopen op uw medewerking.

De ouders van de communicantjes





6.⁹⁹
hele doos



3.⁹⁹
per kilo

KANT & KLAAR



3.⁹⁹
per kilo

naturel of Merlin



4.⁹⁹
per kilo

naturel, Merlin of Oriental
schaal ± 1,5 kilo



6.⁹⁹
per schaal

naturel of peper
schaal 8 stuks



5.⁹⁹
per doos

doos 40 x 70 gr.



8.⁹⁹
per zak

zak 1 kilo (800 gr. netto)



1.⁶⁹
100 gr.

ECHT VERS V.H. MES



1.¹⁹
100 gr.

ECHT VERS V.H. MES



4.⁹⁹
per kilo

GRILL



0.⁹⁹
per kilo

NIEUWE DOGST



7.⁹⁹
24x330 ml.

regular - max -
max cherry - max lemon



8.⁹⁹
per stuk

VERS VAN DE BAKKER

Acties geldig t/m zaterdag 04-09-2021. Voor meer info zie www.naanhof.nl



Nieuws van Sportclub'25

Sportclub'25 1 wint dorpsderby

Sportclub'25 trekt aan het langste eind en wint met 2-1 van WDW 1. De wedstrijd was nog geen vijf minuten onderweg toen WDW uit een goede aanval de wedstrijd opende en direct scoorde. Sportclub'25 ging op zoek naar de aansluitingstreffer maar was erg slordig in zowel het spel als de afronding. Ondanks een aantal (halve) kansen bleef het dus nog heel lang 0-1. Het duurde tot de 48e minuut voordat de gelijkmaker gemaakt werd. Dit was ook tevens direct het rustsignaal.

De tweede helft toonde hetzelfde spelbeeld als de eerste helft. Sportclub'25 was veel aan de bal maar ook erg slordig en hanteerde een te laag tempo. WDW loerde op een uitbraak. Met de inbreng van de van vakantie teruggekeerde Frank Kamps kwam er wel meer duelkracht in de lucht voor de goal. Sportclub'25 raakte nog twee keer de lat en zag een doelpunt afgekeurd worden. Aan de andere kant had WDW ook nog een grote kans die om zeep werd geholpen bij de tweede paal. Het was Frank Kamps die uiteindelijk de eindscore bepaalde als eindstation van een mooie aanval. Het talrijk aanwezige publiek zag een leuke

oefenwedstijd en kon voldaan terugblikken op een geslaagde zondagmiddag partij.

Programma beker en competitie

Afgelopen weekend zijn de competitie indelingen van alle teams binnen onze vereniging bekend gemaakt door de KNVB. Vele leuke vooruitblikken en mooie affiches van wedstrijden die komend seizoen op sportcomplex Bochtolterheide gaan plaatsvinden, staan ons te wachten.

De website beheerders hebben ook onze clubwebsite weer gereed gemaakt met het complete aanbod aan voetbal bij Sportclub'25. Neem een kijkje op www.sportclub25.nl voor alle wedstrijden van het G-team tot aan de veteranen. De jeugdwedstrijden zijn terug te vinden op de website van de SJO ESB'19. U kunt deze website direct bezoeken of u laten doorlinken via de eerder genoemde website.

Komend weekend vinden al weer de laatste oefenwedstrijden plaats voordat het bekerprogramma van de senioren van start gaat.

Onderhoud !!

Sportcomplex Bochtolterheide behoeft elk jaar een ongekend aantal uren aan onderhoud.

Het gehele complex moet onderhouden worden. Deuren die piepen, lampen gaan kapot, zaken moeten aangepast worden en de groenvoorziening behoeft onderhoud.

Vele meters heggen en hagen, het schoonhouden van alle loop-

wegen, de berm en bergjes achter de velden dienen onderhouden te worden.

Al dit werk wordt uitgevoerd door een groep enthousiaste vrijwilligers.

Niet alleen op doordeweekse dagen zijn de vrijwilligers van onze vaste onderhoudsgroep actief. Bijna elke dag zijn onze vrijwilligers wel op het complex te vinden. Ook op aangegeven zaterdagen wordt extra onderhoud gepleegd. Het spreekt voor zich dat deze groep vrijwilligers altijd extra ondersteuning kan gebruiken. Al met een

paar uurtjes per week is de vereniging enorm geholpen.

Op de vaste tijdstippen maandag en donderdag tussen 9 en 12 zijn in elk geval altijd de vaste vrijwilligers aanwezig. Kom gerust eens langs! Ook niet leden zijn natuurlijk van harte welkom!

Voortgang kleedlokalen

Inmiddels zijn de kleedlokalen 1 en 2 voortvarend onder handen genomen. Inmiddels is men zo ver dat met het tegelwerk is begonnen. De planning is zodanig dat het de bedoeling is om voor aanvang van de competitie beide kleedlokalen weer in gebruik te kunnen nemen.

Uitslagen oefenwedstrijden

22-08

Sportclub'25 1 - WDW 1 2 - 1
Sportclub'25 2 - vv Chevremont 2 6 - 0

Nieuws van WDW

Beker

Op zondag gaat de strijd om de KNVB beker van start. De teams zijn ingedeeld in poules van vier clubs. Het eerste elftal begint aan de serie met een thuiswedstrijd tegen vv Vijlen, een oude bekende uit de competities van vroegere jaren. Meteen dus een leuke derby op de Bochtolterheide. Het tweede elftal speelt in Margraten tegen de reserves van RKVVM. De vrouwen moeten al vroeg in Maastricht aan de bak tegen Daalhof. Het derde en het vijfde elftal spelen op zondagmorgen tien uur op het Sportpark Neerhagerbos tegen respectievelijk Abdisenbosch en Groene Ster. Het vierde elftal trekt naar Mheer om tegen BMR te spelen.

Voor de jeugdteams zijn voor zaterdag 4 september nog geen officiële jeugdwedstrijden gepland.

Veteranen

Ook voor de WDW veteranen gaat de bal na lange tijd weer rollen. Een jaar geleden werd de laatste wedstrijd gespeeld en vanaf toen moesten de mannen zich tevreden stellen met trainen. Op zaterdag 4 september gaat het gezelschap van oude heren naar Chevremont waar tegen de veteranen van Chevremont de aftrap van de tweede helft van het seizoen 2021 plaatsvindt. Tot eind november gaan de veteranen 11 wedstrijden spelen, waarna het seizoen met een feestavond wordt afgesloten.

Ben jij al een dagje ouder en denk je dat je het voetbal bij de seniorenteam net niet meer redt, maar je zou toch o zo graag

geregeld een balletje willen trappen? Dan ben jij de man, die we zoeken. Meld je aan bij Jos Mennens, jmennens@gmail.com of kom naar de trainingsavond op donderdagavond vanaf 20.00 uur. Je zult er geen moment spijt van krijgen en je bent erbij als volgend jaar 50 jaar WDW veteranen gevierd wordt!

Trainersstaf

Keeperstrainer Jo Lux stopt noodgedwongen als keeperstrainer. Van jongs af aan is Jo bezig geweest met voetballen. Van jeugdvoetbal tot veteraan, week in week uit leefde hij voor voetbal, maar helaas heeft dat ook soms consequenties voor onze knieën en lukt het actief trainen van de keepers niet meer zo goed. Jo zet een stapje terug op het veld, maar hij blijft zich actief inzetten voor de vereniging. Rico Gorissen, zelf jarenlang actief als trainer, zet zijn taak voort.

Ook voor het overige is de trainersstaf mooi compleet. Martin Kremers (UEFA B) als hoofdtrainer en Ralph Schepers (in opleiding voor UEFA B) als assistent trainer zorgen voor het eerste elftal. Dean Paas (UEFA C) zorgt voor de selectie van het tweede en derde elftal. Ingo Schaekxs is de trainer van de O19.

En bij de vrouwen blijft een sterk duo aan de leiding, André Hall (UEFA C) is de trainer en Ben Spelthagen de assistent trainer. Wilbert Palmen is al jarenlang de verzorger van WDW en dat blijft ook zo.

Programma

Zaterdag 4 september

Vv Chevremont - WDW 17.00u.

Zondag 5 september

1e WDW - Vijlen 14.30u.

2e RKVVM - WDW 12.00u.

3e WDW - Abdisenbosch 10.00u.

4e BMR 3 - WDW 10.00u.

5e WDW - Groene Ster 7 10.00u.

VR1 Daalhof - WDW 09.30u.

Uitslagen

Zondag 29 augustus

1e Born - WDW 2-0

2e WDW - Born 0-3

VR1 RKHSV - WDW (Beker) 1-3

Nieuws van sv Sijmpelveld

Inmiddels is ook het programma van de bekerwedstrijden bekend van de teams SV Sijmpelveld / Zwart-Wit '19 2 en SV Sijmpelveld / Sportclub '25 / Zwart-Wit '19 VR 1.

SV Sijmpelveld / Zwart-Wit '19 2:

5 september



Voerendaal 5 - SVS / Zw.W. 2	9.30	SV Simpelveld / Sportclub '25 / Zwart-Wit '19 VR 1:
12 september		5 september
SVS / Zw.W. 2 - SV Hulsberg 4	11.00	Geuldal VR 1 - SVS/Sp./Zw. VR 1 10.00
19 september		12 september
RKSVB 2 - SVS / Zw.W. 2	11.00	SVS/Sp./Zw. VR 1 - RKSVB VR 1 10.00
		19 september
		Groene Ster - SVS/Sp./Zw. VR 1 12.00

Ontdek de kloostertuin van Klooster Wittem

WITTEM - Op **zondagmiddag 12 september** bent u welkom in de kloostertuin in Wittem.

U kunt hier deelnemen aan een half uurtje 'meditatief wandelen': u loopt – na een korte instructie – door de tuin met open zintuigen om te registreren wat je in betrekkelijk korte tijd alle-

maal ziet, hoort, voelt en ruikt. U kunt u ook laten leiden door natuurgids Myriam Steemers die u laat kennismaken met de natuur die in de tuin te vinden is: bomen en planten, maar ook vogels, vissen en insecten.

De meditatieve wandeling begint om 14.00 en 15.00 uur, de natuurwandeling om 14.30 en 15.30 uur. Beide duren ca. een half uur.

Deelname is gratis en opgave is niet nodig.

Open-Kerkroute rond de kunst van Charles Eyck

WITTEM - Op Open Monumentendag, **zaterdag 11 september** a.s. zullen verschillende kerken in Zuid-Limburg hun deuren openen voor het publiek. Wat hen verbindt, is de schilderkunst van Charles Eyck, de kunstenaar die kerkelijke kunst zag als het uitbeelden van de Blijde Boodschap voor de armen.

Charles Eyck was een exponent van een nieuwe stroming in de kerkelijke kunst die opgang deed in Limburg in de eerste helft van de vorige eeuw: de Limburgse School. Naast Eyck sloten verschillende vernieuwende kunstenaars zich hierbij aan, zoals Henri Jonas, Joep Nicolas, Charles Vos en de architecten Jos

Wieters en Alfons Boosten. De deelnemende kerken, met kunst van Charles Eyck:

- * Sint-Hubertuskerk, Hubertusstraat 59, Beek-Genhout
- * H. Gerardus-Majellakerk, Heerenweg 45, Heerlen (Heksenberg)
- * H. Jozef Arbeider, P. Dominicus Hexstraat, Meerssen
- * H. Franciscus van Assisi, Reijmerstokkerdorpstraat 95, Reijmerstok
- * Kerk Klooster Wittem, Wittemer Allee 34, Wittem

De vijf kerken zijn open op 11 september van 10.00 tot 16.00 uur. Gastheren en -vrouwen vertellen u graag over de kunstschatten in hun kerk.

Meer informatie is te vinden op www.kloosterwittem.nl/CharlesEyck

Donateursactie Harmonie Mechelen

MECHELEN – Harmonie St Cecilia in Mechelen heeft besloten ook dit jaar niet deur aan deur aan te bellen voor de donateursactie. Evenals vorig jaar zal de actie met flyers in alle brievenbussen worden gehouden.

Door de corona is het voor de Harmonie ook dit jaar tot nog toe onmogelijk geweest geld te verdienen met concerten en activiteiten. Voor de jeugdopleiding en de instrumenten blijft geld nodig. Daarom doet de harmonie een beroep op u. Als alles volgens plan verloopt kunnen de leden van St Cecilia vrijdag 3 september tijdens Kleurrijk Me-

chelen eindelijk weer van zich laten horen. Het weekend van 11 en 12 december staan een themaconcert en Music, Dance & Harmony gepland.

Naast de donateursactie kunt u de harmonie ook steunen via inkopen bij de Plus. Onder de titel Spaar je club gezond starten de Plus supermarkten zondag 5 september een spaaractie, waarbij klanten sponsorpunten aan verenigingen en clubs naar keuze kunnen schenken. Uiteraard hoopt de Harmonie ook hier op uw steun.

T Weekblad **d'r Troebadoer**
Wekelijks boordevol informatie!

KERK- & FAMILIEBERICHTEN

WAHLWILLER

Parochie H. Cunibertus

Zondag 4 september

H. Mis om 11.00 uur. Voor Jo Spaubeek. Met medewerking van Schola Cantorum

Woensdag 8 september

H. Mis om 9 uur.
Voor de Parochie

H. Cunibertuskerk Wahlwiller open voor publiek. Tijdens weekend open monumentendag op 11 en 12 september 2021 Zaterdag van 10.00 tot 16.00 uur en Zondag van 12.00 tot 16.00 uur.

Mededelingen: uw kerkbijdrage kunt u overmaken op NL92 RABO 0132 204 452 t.n.v. Cunibertus parochie. Misintenties graag 3 weken van tevoren doorgeven via

kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com of aan een van de kerkbestuursleden. Voor pastorale zaken kunt u tot nadere berichtgeving terecht op telefoonnummer 043-4511243.*

NIJSWILLER

Parochie St. Dionysius

Zaterdag 4 september.

Jaardienst voor Hub Vaessen. (Stg). Voor Joep Debije. Voor ouders Harry Bergmans en Lena Bergmans-Hendriks. De viering vindt volgens coronaprotocol plaats. Voor pastorale zaken kunt u terecht bij het parochiesecretariaat telefoon 043-4511243. Uw kerkbijdrage kunt u overmaken op: NL18Rabo0132292599.

*Mit pieng in os Klatz, zunt vuur intens verdrietig,
sjtil en in jedanke dat de tsiet is verjange
va os Joodsjtuk.*

*Mieng Vrouw, Mam en os leefste ómpsjje is nit mië.
Mer weest dat hinger jidder troan van os leed
dieng geweldige kraft, Leefde en lach noëts verjeet.
Vuur zunt, vuur ummer dankbaar vuur alle jods
wat se os jejëve has.
Irus der Broch*

Marie-Louise Jorissen-Vaessen

* 25-12-1944

† 25-8-2021



Harry Jorissen

Harry Jorissen

Joke†

Pol en Audrey

Jo-Elle en Marvin

Jo en Daan

Chantal en Ralph

Ruben

Nick en Noa

Valentino

Waalbroek 48, 6369 TC Simpelveld

De uitvaart zal in besloten kring plaatsvinden.

EYS**Parochie H. Agatha**
Zaterdag 4 september

Geen h. mis

Zondag 5 september

9.45 uur: Gest. Jaardienst ouders Franken-Sintzen. Ouders van de Weijer-Bremen en familie

Maandag 6 september

19.00 uur: Bijzondere intentie Andrees Voncken, Bertien Lauvenberg en overl. fam.leden

HEUVELLAND**Protestante Gemeente**

Op **zondag 5 september** is er om 10:00 uur een viering in de Ned. Herv. Kerk te Vaals (Kerkstraat 47). Voorganger is ds. Agnes Hana uit Landgraaf, het orgel wordt bespeeld door Christine Moraal. Bij voldoende interesse is er ook een aparte kinderdienst in de Oude Pastorie tegenover de kerk. Bijwonen van de viering kan na aanmelding

tot zaterdag 4 september om 12 uur via PKN Vaals/Gulpen op 06 1381 9346. Als het maximale aantal nog niet is bereikt, bent u zonder aanmelding van hartelijk welkom. De dienst wordt tevens uitgezonden via <https://www.kerkomroep.nl/#/kerken/20223>. Tevens is er een dienst in de Kloosterkerk te Valkenburg (Oosterweg 1). In deze dienst gaat voor ds. Harrie de Reus. Aanmelden voor zaterdag om 12 uur kan via PKN Valkenburg op 06 3023 6347. Als het maximale aantal nog niet is bereikt, bent u zonder aanmelding van hartelijk welkom. De dienst wordt tevens uitgezonden via <https://www.kerkomroep.nl/#/kerken/20222>

Meer informatie: www.maasheuveland.nl of ds. Harrie de Reus, tel. 043-8525225, dsdereus@ziggo.nl, www.facebook.com/DsHarrieDeReus

In Memoriam**Marie-Louise Jorissen-Vaessen**

Oud voorzitter 'Sympathisanten'
Zangkoor St Joseph Bocholtz (2009-2020).

**Waarom plotseling zoveel pijn
het had toch zo anders kunnen zijn...**

Marie-Louise was een optimistische vrouw van weinig woorden maar met grote daden. Met hart en ziel zette zij zich in voor zowel de Sympathisanten als het koor! Zij spoorde andere mensen met succes aan de handen uit de mouwen te steken en mee te werken en mee te denken. "Dat kan niet", bestond bij haar niet!

Ook maakte zij op haar specifieke wijze veel mensen enthousiast om lid te worden van zowel het koor als de 'Sympathisanten'.

Hoe vaak heeft zij meegewerkt bij allerlei activiteiten en bood ze haar diensten spontaan aan? Het zal een enorm gemis zijn nu dit niet meer zo is.

Meer dan een hartelijk '**Dank-je-wel**', na vele jaren van intensieve en spontane samenwerking, kunnen we haar plotseling niet meer aanbieden....

Wij wensen Harrie, haar kinderen, kleinkinderen en haar familie, heel veel troost en sterkte toe om dit grote verlies te kunnen dragen.

*Sympathisanten, bestuur, dirigent en leden
van Zangkoor St. Joseph Bocholtz*

Algemene kennisgeving

We hebben in kleine kring
afscheid genomen van

Hay Souren

* 13 januari 1949

† 24 augustus 2021

Wij zullen zijn ontembare energie
en levendigheid voor altijd missen.

De familie Souren

Correspondentieadres:
Nieuwe Gaasstraat 4
6369 VK Simpelveld

Op 25 augustus bereikte ons het zéér droevige nieuws van het overlijden van

Marie-Louise Jorissen-Vaessen

Marie-Louise heeft aan de wieg gestaan van onze handbalfamilie. Begin jaren vijftig startte ze als spelend lid en sindsdien trainde en coachte ze ook vele jeugdteams. Onder onze dames-recreanten zijn er nog een aantal die de kneepjes van de sport van haar geleerd hebben! Ook in het bestuur heeft zij haar sporen nadrukkelijk verdiend. Zij is decennia lang de drijvende kracht geweest waar we tot op de dag van vandaag nog de vruchten van plukken. Ondanks het feit dat zij de laatste jaren binnen ons clubje niet meer zo actief en aanwezig was, weten we dat zij ons zéér intensief achter de schermen bleef volgen. En stiekem was zij dan trots op de wijze waarop wij ons toch bleven inzetten om de handbalsport in ons dorpje te blijven beoefenen. Op feestavonden en recepties gaf zij altijd acte de présence en stak zij haar liefde voor ons clubje niet onder stoelen of banken. Wij noemden haar ook vaker de moeder van onze vereniging. En dan verschenen er op haar sterke, stoere uiterlijk toch altijd twee blozende wangen als blijkt dat we haar daarmee raakten.

Lieve Marie-Louise, we gaan je missen, maar blijven trots en dankbaar dat wij jou in ons midden mochten hebben en dat je aan de basis stond van ons clubje. Wij wensen Harry, haar kinderen en kleinkinderen héél veel sterkte met dit grote verlies.

Bestuur en leden van
Handbalvereniging Olympia



GASSE

SLAAPCOMFORT

Geef je
**Original
Boxspring**
kleur

ā

2e
dekbedovertrek

€ 1,-*

* actie geldig op geselecteerde dekbedovertrekken in vestiging Simpelveld

Irmstraat 54 Simpelveld

WWW.GASSE.EU